

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署

分目：

綱領： (4)表演藝術

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局長

問題：

就「場地伙伴計劃」，政府可否告知本委員會：

- a. 請以分項列出 2011-12 年度及 2012-13 年度，各個場地對每個場地伙伴的各種支援方式，及每種支援方法所涉及的開支；
- b. 請列出 2011-12 年度及 2012-13 年度，各場地及場地伙伴共同推出的活動次數、接觸的觀眾數目、及每個活動每位觀眾的平均成本。

提問人： 鍾樹根議員

答覆：

- (a) 在首輪(2009-10 至 2011-12 年度)為期 3 年的場地伙伴計劃下，20 個場地伙伴在康樂及文化事務署(康文署)轄下 11 個表演場地舉辦各種不同藝術形式的演藝活動。第二輪(2012-13 至 2014-15 年度)場地伙伴計劃於 2012-13 年度展開，21 個場地伙伴在 12 個表演場地舉辦演藝活動。康文署為所有場地伙伴提供以下各種形式的支援：(i)優先訂租場地設施；(ii)提供工作間；以及(iii)加強在宣傳方面的支援，例如在每月節目表中宣傳場地伙伴的節目，以及在表演場地提供專用的宣傳展板和掛牆橫額廣告位，以供宣傳節目之用。

關於提供撥款資助方面，屬主要演藝團體的場地伙伴由民政事務局撥款提供綜合資助形式的年度資助金，以支付使用康文署場地的租金、製作和推廣場地伙伴計劃的節目及活動，以及支付行政和職員費用。至於屬中小型演藝團體的場地伙伴，康文署向每個場地伙伴提供年度節目費(2011-12 及 2012-13 年度的上限為每個藝團 100 萬元)，以供支付製作費、職員和行政費用。除此之外，還會讓他們免費使用場地設施和票務服務，以及提供行政和宣傳支援(如在報章和港鐵刊登節目廣告)。

康文署在 2011-12 年度為中小型演藝團體提供的實際撥款資助總額為 2,280 萬元，2012-13 年度的預算撥款資助總額則為 3,140 萬元，兩者均包括理論上應繳的費用。有關的分項數字載列於附件A。

- (b) 場地伙伴於 2011-12 年度(實際)及 2012-13 年度(預算)在所屬表演場地舉辦的活動總數和參與人數如下：

活動	2011-12 年度(實際) (20 個場地伙伴)	2012-13 年度(預算) (21 個場地伙伴)
舞台表演場次	628	798
教育、推廣和觀眾拓展活動數目	720	931
總參與人數	700 871	717 328

有關的分項數字載列於附件B。

姓名： 馮程淑儀
職銜： 康樂及文化事務署署長
日期： 22.3.2013

1. 場地伙伴計劃—2011-12 年度提供予場地伙伴的支援水平**A) 獲民政事務局撥款資助的主要演藝團體**

場地		場地伙伴	2011-12 年度的政府資助金 [註 1]
1.	香港文化中心	(i) 香港管弦樂團	這些主要演藝團體獲民政事務局提供年度資助金。2011-12 年度，民政事務局向他們提供額外撥款，用以支付使用康文署場地所須繳付的租金、場地伙伴計劃相關活動的節目費和職員費用。
		(ii) 香港中樂團	
		(iii) 香港芭蕾舞團	
		(iv) 進念·二十面體	
2.	香港大會堂	(i) 香港小交響樂團	
		(ii) 香港話劇團	
3.	葵青劇院	中英劇團	
4.	荃灣大會堂	香港舞蹈團	
5.	元朗劇院	中英劇團	

B) 獲康樂及文化事務署(康文署)撥款資助的中小型演藝團體

場地	場地伙伴	康文署提供的撥款資助：2011-12 年度(實際)[註 2]					
		理論上應繳 租金(元) [註 3]	使用城市電腦 售票網服務理 論上應繳費用 (元) [註 3]	宣傳資助 (元) [註 4]	年度節目費 (元)	撥款總額 (元)	
		(a)	(b)	(c)	(d)	(a)+(b)+(c)+(d)	
1.	上環文娛中心	焦媛實驗劇團	1,040,717	166,113	66,196	1,000,000	2,273,026
2.	西灣河文娛中心	誇啦啦藝術集匯	360,049	21,862	120,196	1,000,000	1,502,107
3.	牛池灣文娛中心	(i) 東邊舞蹈團	498,862	12,469	66,170	880,000	1,457,501
		(ii) 團劇團	915,620	58,906	66,170	1,000,000	2,040,696
4.	葵青劇院	W 創作社及風車草劇團	981,209	120,419	66,170	645,000	1,812,798
5.	荃灣大會堂	明日藝術教育機構	770,319	42,713	66,170	920,000	1,799,202
6.	沙田大會堂	(i) 粵劇營運創新會	2,455,565	380,996	66,196	1,000,000	3,902,757
		(ii) 香港兒藝聯盟	1,248,244	97,297	66,196	1,000,000	2,411,737
7.	北區大會堂	壹團和戲	369,870	14,385	66,196	930,000	1,380,451
8.	屯門大會堂	春天戲曲發展及漢風戲曲新創念	1,294,387	113,612	66,170	1,000,000	2,474,169
9.	元朗劇院	多空間	676,744	4,811	66,170	998,470	1,746,195
(B) 小計：			10,611,586	1,033,583	782,000	10,373,470	22,800,639

2. 場地伙伴計劃—2012-13 年度提供予場地伙伴的支援水平**A) 獲民政事務局撥款資助的主要演藝團體**

場地		場地伙伴	2012-13 年度的政府資助金 [註 1]
1.	香港文化中心	(i) 香港管弦樂團	考慮到各主要演藝團體的不同範疇工作互有關聯，由 2012-13 年度起，民政事務局為每個藝團全面提供綜合資助，包括為場地伙伴計劃提供的支援。
		(ii) 香港中樂團	
		(iii) 香港芭蕾舞團	
		(iv) 進念·二十面體	
2.	香港大會堂	(i) 香港小交響樂團	
		(ii) 香港話劇團	
3.	葵青劇院	中英劇團	
4.	荃灣大會堂	香港舞蹈團	

B) 獲康文署撥款資助的中小型演藝團體

場地		場地伙伴	康文署提供的撥款資助：2012-13 年度(預算)[註 2]				
			理論上應繳 租金(元) [註 3]	使用城市電腦 售票網服務理 論上應繳費用 (元) [註 3]	宣傳資助 (元) [註 4]	年度節目費 (元)	撥款總額 (元)
			(a)	(b)	(c)	(d)	(a)+(b)+(c)+(d)
1.	上環文娛中心	焦媛實驗劇團	1,000,000	160,000	192,260	1,000,000	2,352,260
2.	西灣河文娛中心	誇啦啦藝術集匯	608,000	26,000	192,260	1,000,000	1,826,260
3.	牛池灣文娛中心	(i) 東邊舞蹈團	422,636	21,105	192,260	1,000,000	1,636,001
		(ii) 團劇團	966,266	66,129	192,260	1,000,000	2,224,655
4.	油麻地戲院	香港八和會館	1,750,000	285,000	192,260	1,000,000	3,227,260
5.	葵青劇院	W 創作社及風車草劇團	998,950	122,536	192,260	870,000	2,183,746
6.	荃灣大會堂	明日藝術教育機構	609,380	23,892	192,260	990,000	1,815,532
7.	沙田大會堂	(i) 粵劇營運創新會	2,800,000	380,000	192,260	1,000,000	4,372,260
		(ii) 三角關係及一路青空	1,000,000	70,000	192,260	1,000,000	2,262,260
8.	北區大會堂	香港戲劇工程	800,000	45,400	192,260	1,000,000	2,037,660
9.	屯門大會堂	春天實驗劇團及香港青苗粵劇團	1,472,000	123,900	192,260	1,000,000	2,788,160
10.	元朗劇院	(i) 香港梨園舞台	938,000	67,000	192,260	1,000,000	2,197,260
		(ii) Theatre Noir	1,313,000	16,000	192,260	971,160	2,492,420
(B) 小計：			14,678,232	1,406,962	2,499,380	12,831,160	31,415,734

- 註 1：為避免出現隱含資助的情況，獲民政事務局撥款資助的場地伙伴在使用康文署場地時均須繳付租金。他們所獲撥款包括使用康文署場地所須繳付的租金，以及場地伙伴計劃相關活動的節目費和職員費用。這些場地伙伴亦接受民政事務局的資助金，以支付可能在伙伴場地舉行的核心節目、外展和宣傳活動等方面的費用。
- 註 2：撥款資助並不包括為場地伙伴提供工作間所涉及的費用。
- 註 3：理論上應繳租金／使用城市電腦售票網服務理論上應繳費用，是指場地伙伴免費使用伙伴場地內可供租用的設施和票務服務所涉及的費用。
- 註 4：康文署為場地伙伴提供的宣傳支援，包括在報章刊登聯合廣告、在港鐵宣傳和進行其他有助建立場地伙伴形象的宣傳工作。

1. 場地伙伴計劃 — 2011-12 年度舉辦活動數目、參與人數及每名觀眾的平均成本

A) 獲民政事務局撥款資助的主要演藝團體[註1]

場地	場地伙伴	舉辦活動數目及參與人數：2011-12 年度(實際)			
		須購票入場的 舞台表演場次 (a)	教育／推廣／ 觀眾拓展活動數目 (收費或免費) (b)	表演／活動總數 (a)+(b)	總參與人數
1. 香港文化中心	(i) 香港管弦樂團	68	85	153	143 021
	(ii) 香港中樂團	19	20	39	47 088
	(iii) 香港芭蕾舞團	40	46	86	104 336
	(iv) 進念·二十面體	28	20	48	51 506
2. 香港大會堂	(i) 香港小交響樂團	43	12	55	54 908
	(ii) 香港話劇團	48	44	92	30 657
3. 葵青劇院	中英劇團	42	65	107	20 380
4. 荃灣大會堂	香港舞蹈團	4	35	39	9 591
5. 元朗劇院	中英劇團	6	47	53	7 442
<i>小計(A)：</i>		298	374	672	468 929

B) 獲康樂及文化事務署(康文署)撥款資助的中小型演藝團體[註2]

場地		場地伙伴	舉辦活動數目、參與人數及每名觀眾的平均成本：2011-12 年度(實際)					每名觀眾的平均成本 (元) [註 3]
			須購票入場的 舞台表演場次 (a)	教育／推廣／ 觀眾拓展 活動數目 (收費或免費) (b)	表演／活動 總數 (a)+(b)	總成本 (節目費、 宣傳支援及 理論上應繳租金 ／票務費用) (元)	總參與人數	
1.	上環文娛中心	焦媛實驗劇團	68	6	74	2,273,026	25 926	88
2.	西灣河文娛中心	誇啦啦藝術集匯	7	60	67	1,502,107	24 250	62
3.	牛池灣文娛中心	(i) 東邊舞蹈團	17	26	43	1,457,501	7 105	205
		(ii) 團劇團	53	10	63	2,040,696	8 920	229
4.	葵青劇院	W 創作社及風車草劇團	22	12	34	1,812,798	18 949	96
5.	荃灣大會堂	明日藝術教育機構	27	152	179	1,799,202	22 697	79
6.	沙田大會堂	(i) 粵劇營運創新會	77	15	92	3,902,757	70 674	55
		(ii) 香港兒藝聯盟	25	22	47	2,411,737	19 798	122
7.	北區大會堂	壹團和戲	12	14	26	1,380,451	5 082	272
8.	屯門大會堂	春天戲曲發展及漢風戲曲新創念	21	11	32	2,474,169	19 630	126
9.	元朗劇院	多空間	1	18	19	1,746,195	8 911	196
小計(B)：			330	346	676	22,800,639	231 942	98
合計(A)+(B)：			628	720	1 348	[註 1]	700 871	[註 1]

2. 場地伙伴計劃 — 2012-13 年度舉辦活動數目、參與人數及每名觀眾的平均成本

A) 獲民政事務局撥款資助的主要演藝團體[註1]

場地	場地伙伴	舉辦活動數目及參與人數：2012-13 年度(預算)			
		須購票入場的 舞台表演場次 (a)	教育／推廣／ 觀眾拓展活動數目 (收費或免費) (b)	表演／活動總數 (a)+(b)	總參與人數
1. 香港文化中心	(i) 香港管弦樂團	65	75	140	129 000
	(ii) 香港中樂團	20	20	40	43 000
	(iii) 香港芭蕾舞團	37	34	71	101 152
	(iv) 進念·二十面體	27	21	48	51 710
2. 香港大會堂	(i) 香港小交響樂團	36	9	45	43 734
	(ii) 香港話劇團	43	33	76	25 690
3. 葵青劇院	中英劇團	39	57	96	18 123
4. 荃灣大會堂	香港舞蹈團	8	31	39	11 622
小計(A)：		275	280	555	424 031

B) 獲康文署撥款資助的中小型演藝團體[註2]

場地		場地伙伴	舉辦活動數目、參與人數及每名觀眾的平均成本：2012-13 年度(預算)					
			須購票入場的 舞台表演場次 (a)	教育／推廣／ 觀眾拓展 活動數目 (收費或免費) (b)	表演／活動 總數 (a)+(b)	總成本 (節目費、 宣傳支援及 理論上應繳租金 ／票務費用) (元)	總參與人數	每名觀眾的 平均成本 (元) [註 3]
1.	上環文娛中心	焦媛實驗劇團	59	13	72	2,352,260	22 300	105
2.	西灣河文娛中心	誇啦啦藝術集匯	7	150	157	1,826,260	38 420	48
3.	牛池灣文娛中心	(i) 東邊舞蹈團	24	23	47	1,636,001	15 496	106
		(ii) 團劇團	44	6	50	2,224,655	7 900	282
4.	油麻地戲院	香港八和會館	130	72	202	3,227,260	31 875	101
5.	葵青劇院	W 創作社及風車草劇團	22	33	55	2,183,746	19 764	110
6.	荃灣大會堂	明日藝術教育機構	17	154	171	1,815,532	16 799	108
7.	沙田大會堂	(i) 粵劇營運創新會	79	17	96	4,372,260	71 000	62
		(ii) 三角關係及一路青空	42	52	94	2,262,260	13 210	171
8.	北區大會堂	香港戲劇工程	16	28	44	2,037,660	4 680	435
9.	屯門大會堂	春天實驗劇團及香港青苗粵劇團	39	9	48	2,788,160	19 378	144
10.	元朗劇院	(i) 香港梨園舞台	36	4	40	2,197,260	11 475	191
		(ii) Theatre Noir	8	90	98	2,492,420	21 000	119
小計(B)：			523	651	1 174	31,415,734	293 297	107
合計(A)+(B)：			798	931	1 729	[註 1]	717 328	[註 1]

註 1：獲民政事務局資助的場地伙伴，在其伙伴場地舉辦的活動除包括與場地伙伴計劃相關的活動外，還包括其核心節目，因此，要計算此類場地伙伴舉辦的活動中每名觀眾的平均成本，並不可行。

註 2：這些場地伙伴獲康文署直接資助，可免費使用場地和票務服務，並獲康文署就節目製作提供年度撥款資助(每個藝團／以聯盟形式參與的藝團所得資助上限為 100 萬元)。

註 3：每名觀眾的平均成本是根據康文署資助場地伙伴節目所批出的撥款計算，並不包括其他由場地伙伴自行籌集的經費。